

中国传媒大学硕士研究生招生考试初试科目

《外国语言文化综合能力》考试大纲

一、考试目的及要求

主要考查考生运用外语进行写作、翻译和跨文化理解的综合能力，重点检验外语基本功、跨文化交流能力、思辨能力及相关文化素养。报考区域国别学的考生可选择英语或与所报研究方向相关的对象国语言参加考试。考试基本要求如下：

1. 具备较强的英语、俄语或其他报考语种以及汉语的语言基本功。
2. 具备较强的中外语言转换能力。
3. 具备一定的中外文化以及所报方向相关国家和地区的政治、经济、社会、文化等方面的背景知识。

二、考试内容

考试包括写作和翻译两个部分。写作与翻译须使用同一外语作答。区域国别学考生可选择英语或与所报方向相关的对象国语言，考试具体要求如下：

I. 写作

考生应能根据所给题目及要求，用所选考试语种撰写一篇说明文或议论文。篇幅要求因语种而异：英语、土耳其语、西班牙语和印地语不少于800词，朝鲜语（韩语）不少于800字，日语不少于1000字，俄语及其他语种不少于500词（字）；具体以试卷要求为准。文章须用词准确、语句通顺、结构合理、文体恰当、逻辑严谨，具有说服力。

II. 翻译

要求考生运用翻译的基础理论和技巧，将文学作品节选、报刊杂志中的论述文、国情介绍或学术理论文献等所给中文材料翻译成所选考试语种。译文须忠实原意，用词准确，语句通顺。

三、试题类型

序号	题型	报考方向及作答语种要求	题量	分值（分）	时间（分钟）
I	写作	英语语言文学各研究方向（用英语作答）	1	60	80
		外国语言学及应用语言学各研究方向（用英语作答）	1	60	80
		俄语语言文学各研究方向（用俄语作答）	1	60	80
		区域国别学01 周边国家传播策略与效果研究（可用英语、马来语、印地语、孟加拉语、土耳其语、普什图语、尼泊尔语、日语、朝鲜语/韩语作答）	1	60	80
		区域国别学02 欧洲传播策略与效果研究（可用英语、意大利语、匈牙利语、德语、法语作答）	1	60	80
		区域国别学03 非洲传播策略与效果研究（可用英语、斯瓦希里语、法语作答）	1	60	80
		区域国别学04 拉美传播策略与效果研究（可用英语、西班牙语、葡萄牙语作答）	1	60	80
		区域国别学05 澳洲传播策略与效果研究（用英语作答）	1	60	80
		区域国别学06 南太平洋岛国传播策略与效果研究（用英语作答）	1	60	80
		区域国别学07 美国传播策略与效果研究（用英语作答）	1	60	80
		区域国别学08 俄罗斯传播策略与效果研究（可用英语、俄语作答）	1	60	80
		区域国别学09 英国传播策略与效果研究（用英语作答）	1	60	80
		区域国别学10 法国传播策略与效果研究（可用英语、法语作答）	1	60	80
		区域国别学11 德国传播策略与效果研究（可用英语、德语作答）	1	60	80

序号	题型	报考方向及作答语种要求	题量	分值（分）	时间（分钟）
		区域国别学12 中非人文交流研究（用英语、斯瓦希里语、法语作答）	1	60	80
		区域国别学13 中阿人文交流研究（可用英语、阿拉伯语作答）	1	60	80
		区域国别学14 韩国文化产业研究（可用英语、朝鲜语/韩语作答）	1	60	80
		区域国别学15 日本媒介与社会研究（可用英语、日语作答）	1	60	80
II	翻译	将所给中文材料翻译成写作部分所选用的同一语种	3	90	100
共计			4	150	180

四、考试形式及时长

闭卷，笔试，不允许使用任何辅助工具。考试时间为三个小时。